

**МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 91-03 (2000)**  
**Охрана участка СЕМР «Острова Сил»**

Виды	все
Район	48.1

1. Комиссия отметила, что на островах Сил, Южные Шетландские острова, в настоящий момент проводится долгосрочная программа исследований, являющаяся частью Программы АНТКОМа по мониторингу экосистемы (СЕМР). Признавая, что эти исследования могут подвергаться случайному или намеренному вмешательству, Комиссия выразила желание обеспечить охрану данного участка СЕМР, проводящихся на нем научных исследований и обитающих на нем морских живых ресурсов Антарктики.
2. В связи с этим Комиссия считает уместным предоставить участку СЕМР «Острова Сил» статус охраняемого в соответствии с определением плана управления для островов Сил.
3. От стран-членов требуется соблюдение положений плана управления участком СЕМР «Острова Сил», который приводится в Приложении 62/А.
4. В соответствии со Статьей X Комиссия привлечет к данной мере по сохранению внимание всех государств, не являющихся Сторонами Конвенции, чьи граждане или суда находятся в зоне действия Конвенции.

**ПЛАН ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОХРАНЫ О-ВОВ СИЛ, ЮЖНЫЕ ШЕТЛАНДСКИЕ О-ВА, В КАЧЕСТВЕ УЧАСТКА, ВКЛЮЧЕННОГО В ПРОГРАММУ АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ<sup>1</sup>**

**А. ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**1. Описание участка:**

- (а) Географические координаты. Острова Сил состоят из группы небольших островов и шхер, расположенных приблизительно в 7 км к северу от северо-западной оконечности о-ва Элефант, Южные Шетландские о-ва. В охраняемый в рамках Программы СЕМР участок «Острова Сил» полностью входит группа о-вов Сил, определяемая как о-в Сил, и любые участки суши или скалы, выступающие над поверхностью воды в радиусе 5.5 км от самой высокой точки о-ва Сил. Остров Сил является самым крупным в этой группе островов, его координаты: 60°59'14"ю.ш., 55°23'04"з.д. (даются координаты самой высокой точки о-ва Сил – см. рис. 1 и 2).
- (б) Черты рельефа. Протяженность о-вов Сил – приблизительно 5.7 км с востока на запад на запад и 5 км с севера на юг. Размеры самого о-ва Сил – приблизительно 0.7 км на 0.5 км. Высота около 125 метров – с плато высотой около 80 метров и крутыми скалами на большей части береговой линии. На западном берегу имеется возвышенная песчаная отмель, и на северном и восточном берегу – несколько бухт. С запада о-в Сил соединяется с соседним островом узким песчаным баром длиной приблизительно 50 м; перейти этот бар вброд удается очень редко – только при спокойной и очень низкой воде. Остальные острова этой группы похожи на о-в Сил – с крутыми скалами, обнаженными берегами и немногочисленными песчаными отмелями и защищенными бухтами. Постоянного ледового покрова на этих островах нет. Остров Сил в основном состоит из слабо консолидированных осадочных пород. Они легко крошатся и подвергаются трещинообразованию, результатом чего является эрозия, вызываемая стоком воды и прибоем. Геологическая характеристика подстилающей породы – «галечный аргиллит». Сообщений о наличии на этом участке окаменелостей не имеется. Поскольку колонии пингвинов имеются практически на всей территории о-ва Сил (включая и вершину), почва на многих участках острова, а также и несколько вертикальных скальных участков, удобрена гуано.
- (с) Метки, определяющие границы. На 1997 г. никаких установленных человеком граничных меток, обозначающих границы охраняемого участка, не имеется. Границы участка определяются природными характеристиками (т.е. береговой линией).
- (д) Черты рельефа, определяющие границы участка. В охраняемый в рамках Программы СЕМР участок «Острова Сил» входит полностью группа островов Сил (см. определение в Разделе А.1. (а)). Определенных буферных зон у этого участка не имеется.
- (е) Точки доступа. На участок можно попасть либо по морю, либо по воздуху – в любой точке, где это не скажется неблагоприятным образом на ластоногих и морских птицах (см. разделы D.1 и D.2). В большинстве случаев

<sup>1</sup> Как принято на АНТКОМ-ХVI (пп. 9.67 и 9.68) и пересмотрено на АНТКОМ-ХIX (пп. 9.9).

рекомендуется морской путь, так как количество имеющихся на отмелях участков, пригодных для посадки вертолета (вертолеты должны подлетать к этим точкам со стороны моря, а не суши) очень ограничено. Мест, где можно посадить самолет, вообще не имеется.

- (f) Пешеходные и автомаршруты на участке. Те, кто передвигается пешком, при выборе тропы должны придерживаться рекомендаций ученых с тем, чтобы свести к минимуму воздействие на живую природу (см. Раздел D.2(d)). Использование автомашин запрещено, за исключением участков, непосредственно прилегающих к базе или отмели (см. Раздел D.2(c)).
- (g) Предпочтительные якорные стоянки. Известно, что в районе о-вов Сил имеется множество отмелей и подводных скалистых возвышенностей, не все из которых нанесены на навигационные карты. По большей части прибывающие в этот район суда бросали якорь в 1.5 км к юго-востоку от о-ва Сил – участок, характеризующийся более или менее постоянной глубиной в приблизительно 18 м. Вторая якорная стоянка – это предпочитаемый небольшими судами участок в 0.5 км к северо-востоку от о-ва Сил (рис. 2), глубина в этом месте около 20 м. Более подробную навигационную информацию о якорных стоянках могут предоставить организации, проводящие исследования в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2).
- (h) Местоположение строений в пределах участка. На март 1999 г. на о-ве Сил не имелось никаких строений. Между 1996 и 1999 гг. все сооружения были демонтированы и удалены с острова.
- (i) Районы в пределах участка, где ограничивается проведение работ. Действие указанных в Разделе В охранных мер распространяется на всю территорию охраняемого участка «Острова Сил», как он определяется в Разделе A.1(d).
- (j) Местоположение близлежащих научных станций, исследовательских строений и укрытий. Близлежащим к этому участку исследовательским лагерем является бразильский правительственный научно-исследовательский лагерь на мысу Стинкер-пойнт, на находящемся приблизительно в 26 км от о-ва Сил о-ве Элефант (61°04' ю.ш., 55°21' з.д.). Иногда, однако, в этом лагере отсутствуют ученые. Многочисленные научные станции и исследовательские установки расположены на о-ве Кинг-Джордж, приблизительно в 215 км к юго-западу от о-ва Сил.
- (k) Охраняемые в рамках системы Договора об Антарктике районы и участки. Ни в пределах Охраняемого участка «Острова Сил», ни поблизости от него (т.е. в радиусе 100 км) не имеется районов или участков, определяемых как участки, охраняемые во исполнение действующих мер, принятых либо самим Договором об Антарктике, либо каким-либо из элементов системы Договора об Антарктике.

## 2. Карты участков:

- (a) На рис. 1 показано географическое местоположение островов Сил по отношению к основным отличительным характеристикам окружающего пространства, включая Южные Шетландские о-ва и примыкающие акватории.

- (b) На рис. 2 показано расположение всей группы о-вов Сил и предпочитаемых якорных стоянок. На врезке на рис. 2 с подробным изображением о-ва Сил показано месторасположение строений, связанных с работами по Программе СЕМР, а также указана наивысшая точка острова (отмечено крестом).

## В. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Суша. Информации по биологии почвы на о-ве Сил не имеется, но, вероятно, что имеющаяся здесь растительность и беспозвоночные такие же, как на других участках Южных Шетландских о-вов. На поверхности стабильных пород растут лишайники. На о-ве Сил не имеется никаких признаков хорошо развитой моховой и травяной растительности.
2. Внутренние воды. Особо крупных озер или однодневных прудов на о-ве Сил не наблюдается.
3. Морские воды. Никаких исследований сообществ приливно-отливной зоны не проводилось.
4. Птицы. На о-вах Сил обитает несколько видов птиц: пингвины антарктический (*Pygoscelis antarctica*) и золотоволосый (*Eudyptes chrysolophus*), капский голубь (*Daption capense*), малая вильсонова качурка (*Oceanites oceanicus*), южный гигантский буревестник (*Macronectes giganteus*), доминиканская чайка (*Larus dominicanus*) и американский лопатоклюв (*Chionis alba*). На о-ве Сил гнездятся приблизительно 20 000 размножающихся пар антарктического пингвина – около 60 разбросанных по всему острову колоний. На о-ве Сил гнездится также около 350 пар золотоволосого пингвина – в пяти автономных колониях. Гнездование и выращивание птенцов у антарктического и золотоволосого пингвинов происходит с ноября по март. Съёмки популяций капского голубя и малой качурки не проводилось, однако оба вида многочисленны; капский голубь гнездится на скальных склонах, малая качурка – в норах осыпных склонов. Часто встречается коричневый поморник (*Catharacta lonnbergi*). Также в этом районе регулярно встречается такие птицы, как голубоглазый баклан (*Phalacrocorax atriceps*), пингвин Адели (*Pygoscelis adeliae*), папуасский (*Pygoscelis papua*), патагонский (*Aptenodytes patagonicus*) и хохлатый пингвин (*Eudyptes chrysocome*).
5. Ластоногие. На о-ве Сил наблюдается пять видов ластоногих: южный морской котик (*Arctocephalus gazella*), субантарктический морской слон (*Mirounga leonina*), тюлень Уэдделла (*Leptonychotes weddellii*), морской леопард (*Hydrurga leptonyx*) и тюлень-крабод (*Lobodon carcinophagus*). Из них только о морском котике имеются сведения о том, что он размножается на этом острове, хотя возможно, что ранней весной на острове размножается небольшое количество морских слонов. В течение последних нескольких лет на группе островов Сил родилось почти 600 щенков морского котика; приблизительно половина этого количества появилась на свет на самом о-ве Сил, а половина – на о-ве Лардж-Лип (рис. 2). Сезон появления на свет и выращивания щенков на о-ве Сил длится с конца ноября по начало апреля. Австралийным летом во время периода линьки морские слоны обитают на суше; тюлени Уэдделла периодически выползают на берег; тюлени-крабоды – нечастые гости; морские леопарды часто встречаются как на берегу, так и прибрежных водах, где они охотятся на пингвинов и щенков морского котика.

## C. ИССЛЕДОВАНИЯ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ СЕМР

1. Такие факторы, как наличие на о-вах Сил и южного морского котика, и размножающихся колоний пингвинов, а также значительный коммерческий промысел криля в пределах района поиска пищи этих видов делают данный район превосходным участком для включения в сеть участков исследований по Программе СЕМР, созданную для достижения целей Конвенции. Недавние геологические работы на о-ве Сил, однако, выявили нестабильность почвы в скалистых районах вблизи лагеря, что может привести к катастрофическим результатам во время интенсивных дождей. В связи с этим в 1994 г. в рамках Программы AMLR были прекращены все исследования на о-ве Сил; между 1996 и 1999 гг. были демонтированы и удалены все сооружения лагерей и помещения для проведения наблюдений.
2. В настоящее время на о-ве Сил никаких исследований не проводится, и США не планируют использовать этот участок в будущем, за исключением проведения учетов численности тюленей и птиц.

## D. МЕРЫ ПО ОХРАНЕ

### 1. Запрещенные виды деятельности в течение всего года:

- (a) По всему участку в течение всего года запрещается проведение любой потенциальной деятельности, наносящей ущерб, мешающей или неблагоприятно сказывающейся на мониторинге и направленных исследованиях в рамках Программы СЕМР, которые могут проводиться на этом участке.
- (b) По всему участку в течение всего года запрещается любая не относящаяся к Программе СЕМР деятельность, в результате которой происходит:
  - (i) гибель, ранение или нарушение покоя ластоногих или морских птиц;
  - (ii) повреждение или разрушение участков размножения ластоногих или морских птиц; или
  - (iii) повреждение или нарушение маршрутов ластоногих или морских птиц к участкам размножения.
- (c) По всему участку в определенные периоды за исключением чрезвычайной ситуации запрещается пребывание человека на участке с 1 июня по 31 августа.
- (d) В некоторых районах участка в течение всего года запрещается возведение построек в пределах границ колоний ластоногих или морских птиц. В данном контексте колонии определяются как конкретные участки, где появляются на свет щенки ластоногих или где имеются гнезда морских птиц. Этот запрет не распространяется на установку отметок (например, нумерованных вех, столбов и т.д.) и размещение в колониях исследовательского оборудования, которое может потребоваться для проведения научных исследований.
- (e) В некоторых районах участка в определенные периоды за исключением деятельности, относящейся к Программе СЕМР, со 2 сентября по 31 мая запрещен доступ на территорию колоний ластоногих и морских птиц.

2. Запреты, относящиеся к доступу на участок и передвижению по участку:

- (a) Доступ на участок в тех местах, где расположены колонии ластоногих и морских птиц, или в прилегающих к ним районах запрещен.
- (b) Запрещается пролет над участком на высоте менее 1000 м за исключением случаев, когда предлагаемый пролет над участком был заранее рассмотрен организацией(ями), проводящей(ими) на участке работы в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2).
- (c) Запрещено использование наземного транспорта за исключением транспортировки оборудования и прочих материалов и предметов на станцию и с нее.
- (d) Запрещается пеший проход через районы, где регулярно появляются ластоногие и морские птицы (т.е. колонии, зоны отдыха, тропы), также запрещается нарушать целостность фауны и флоры, за исключением случаев, когда это необходимо при проведении утвержденных исследовательских работ.

3. Запреты в отношении построек:

- (a) Запрещается строительство новых сооружений в пределах этого участка за исключением тех случаев, когда предложенные планы были предварительно рассмотрены организацией(ми), проводящей(ми) на участке работы в рамках Программы СЕМР (см. Раздел E.2).
- (b) Запрещается строительство сооружений, не имеющих непосредственного отношения к проведению направленных научных исследований и мониторинга по Программе СЕМР или не предназначенных для размещения персонала и/или используемого этим персоналом оборудования.
- (c) Проживание людей в этих сооружениях запрещается на период с 1 июня по 31 августа (см. Раздел D.1(c)).

4. Запреты в отношении удаления отходов:

- (a) Запрещается захоронение материалов, не поддающихся разложению микроорганизмами; доставленные на участок и ставшие ненужными материалы, не поддающиеся разложению микроорганизмами, следует удалять с участка.
- (b) Запрещается сброс топливных отходов, взрывоопасных жидкостей и химических реактивов в пределах участка; такие материалы следует удалять за пределы участка и уничтожать надлежащим образом.
- (c) Запрещается сжигание любых неорганических материалов или сжигание на открытом воздухе любых материалов (за исключением надлежащего использования различных видов топлива для обогрева, освещения, приготовления пищи или производства электричества).

5. Запреты в соответствии с системой Договора об Антарктике:

В пределах охраняемого участка проведения работ по Программе СЕМР на о-вах Сил запрещается проведение любых видов деятельности, противоречащих положениям: (i) Договора об Антарктике, включая Согласованные меры по сохранению фауны и флоры Антарктики; (ii) Конвенции о сохранении антарктических тюленей и (iii) Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

Е. ИНФОРМАЦИЯ О СВЯЗИ

1. Организации, назначающие национальных представителей в Комиссии:

Bureau of Oceans and International Environmental and Scientific Affairs  
US Department of State  
Washington, DC 20520  
USA

Телефон: +1 (202) 647 3262

Факс: +1 (202) 647 1106

2. Организации, которые могут проводить работы по Программе СЕМР на этом участке:

US Antarctic Marine Living Resources Program  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service, NOAA  
PO Box 271  
La Jolla, Ca. 92038  
USA

Телефон: +1 (858) 546 5601

Факс: +1 (858) 546 5608

**НОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ НА ТЕРРИТОРИИ ОСТРОВОВ СИЛ,  
АНТАРКТИКА**

Исследователи должны принимать все разумные меры для того, чтобы выполнение ими научно-исследовательских работ и их деятельность по обеспечению функционирования полевых баз не наносили ущерба и не изменяли естественного поведения и экологии животного мира островов Сил. При любой возможности следует принимать все меры для максимального снижения степени вмешательства в окружающую среду.

Отлов, умерщвление и фотографирование ластоногих и морских птиц, сбор образцов яиц, проб крови и других биологических проб, а также любое другое вмешательство в их жизнедеятельность следует сократить до минимума, необходимого для получения существенно важной информации или описания и мониторинга таких обнаружимых изменений параметров отдельных особей и популяций в целом, которые могут иметь место вследствие изменений доступности пищи или других параметров окружающей среды. Сбор проб и представление данных, полученных в его результате, должны соответствовать: (i) положениям Договора об Антарктике, включая согласованные меры по сохранению фауны и флоры Антарктики; (ii) Конвенции о сохранении антарктических тюленей и (iii) Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

Геологические и другие исследования, которые могут проводиться в течение сезона размножения ластоногих и морских птиц таким образом, чтобы не приносить вреда и не разрушать участки размножения ластоногих и морских птиц или маршруты доступа к ним, будут разрешаться в случае, если они не будут неблагоприятно сказываться на запланированных исследованиях по мониторингу и оценке. Подобно этому, на запланированных исследованиях по мониторингу и оценке не должны неблагоприятно сказываться периодические биологические съемки или исследования других видов, в результате которых не происходит гибели, ранения или нарушения покоя ластоногих или морских птиц, повреждения или разрушения участков размножения ластоногих или морских птиц или маршрутов доступа к ним.



## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ОСТРОВАХ СИЛ, АНТАРКТИКА

До открытия Южных Шетландских о-вов в 1819 г. крупные колонии морского котика и, возможно, морского слона располагались по всему архипелагу. Вскоре после открытия была начата коммерческая эксплуатация и к середине 20-х годов размножающиеся колонии морского котика были уничтожены на всей территории Южных Шетландских о-вов (Stackpole, 1955; O’Gorman, 1963). На Южных Шетландских о-вах морских котиков не было до 1958 г., когда на мысе Ширрефф острова Ливингстон была обнаружена небольшая колония (O’Gorman, 1961). Вероятно, что остров был вновь колонизирован морскими котиками, принадлежавшими к сохранившимся на Южной Георгии колониям, которые в значительной мере восстановились к началу 1950-х годов. В настоящее время колонии морского котика на о-вах Сил являются вторыми по величине на Южных Шетландских о-вах. Самые крупные из них расположены на мысе Ширрефф и о-вах Тельмо, о-в Ливингстон (Bengtson et al., 1990).

За последние тридцать лет численность популяции южного морского котика на Южных Шетландских о-вах настолько возросла, что на отдельных участках стало возможно проводить мечение и другие исследования, не причиняя ущерба дальнейшему существованию и росту этой популяции.

В течение австралийского лета 1986/87 г. исследователями из США были выполнены съемки некоторых участков Южных Шетландских о-вов и Антарктического полуострова с целью идентификации размножающихся колоний морского котика и пингвинов, которые могли быть пригодны для включения в систему участков мониторинга по Программе СЕМР. Результаты этой съемки (Shuford and Spear, 1987; Bengtson et al., 1990) свидетельствуют о том, что о-в Сил является превосходным участком для долгосрочного мониторинга колоний морского котика и пингвинов, которые могут подвергаться влиянию промысла в Районе проведения комплексных исследований на Антарктическом полуострове.

Для безопасного и эффективного выполнения долгосрочной программы мониторинга на о-ве Сил была размещена временная многолетняя полевая база, предназначенная для небольшой группы исследователей. С 1986/87 по 1993/94 г. ежегодно в течение австралийского лета (приблизительно с декабря по февраль) на этой базе работали американские ученые. В связи с геологической оценкой, показавшей нестабильность скал над лагерем и вокруг него и возможность катастрофы во время интенсивного дождя, лагерь был закрыт. Между 1995/96 и 1998/99 гг. все сооружения, оборудования и запасы были удалены с острова.

В целях защиты участка от повреждения или вмешательства, которые могут сказаться на долгосрочном мониторинге в рамках СЕМР и проводящихся или запланированных направленных исследованиях, в 1991 г. было предложено предоставить о-вам Сил статус Охраняемого участка в рамках СЕМР. На своем совещании в 1997 г. (SC-SAMLR-XVI, pp. 4.17–4.20) Научный комитет пересмотрел статус плана управления для участка СЕМР о-вов Сил. Исходя из предположения, что исследования на этом участке прекратятся, Научный комитет решил продлить период охраны еще на 5 лет.

## ЛИТЕРАТУРА

- Bengtson, J.L., L.M. Ferm, T.J. Härkönen and B.S. Stewart. 1990. Abundance of Antarctic fur seals in the South Shetland Islands, Antarctica, during the 1986/87 austral summer. In: Kerry, K. and G. Hempel (Eds). *Antarctic Ecosystems, Proceedings of the Fifth SCAR Symposium on Antarctic Biology*. Springer-Verlag, Berlin: 265–270.
- O’Gorman, F.A. 1961. Fur seals breeding in the Falkland Island Dependencies. *Nature, Lond.*, 192: 914–916.
- O’Gorman, F.A. 1963. The return of the Antarctic fur seal. *New Scientist*, 20: 374–376.
- Shuford, W.D. and L.B. Spear. 1987. Surveys of breeding penguins and other seabirds in the South Shetland Islands, Antarctica, January–February 1987. Report of the US National Marine Fisheries Service.
- Stackpole, E.A. 1955. The voyage of the *Huron* and the *Huntress*: the American sealers and the discovery of the continent of Antarctic. *The Marine Historical Association, Inc., Mystic, Conn.*, 29: 1–86.

